

## PORTUGUÊSE

### Fonte de alimentação com ciclo primário

#### Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

**i** Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

- A fonte de alimentação é um aparelho para instalação integrada.
- Montagem horizontal (borne Input CA embaixo).
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para garantir proteção suficiente contra contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação em caixa de distribuição ou quadro de comando).
- Caixa pode estar quente.
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante.

#### ! IMPORTANTE: Danos elétricos

Para a proteção do aparelho, instalar três fusíveis termomagnéticos.

**⚠ CUIDADO: Perigo de morte devido à choque elétrico!** Nunca trabalhe com tensão ligada.

#### ⚙ 508:

Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

#### ⚙ ANSI/ISA 12.12.01:

A OS COMPONENTES E ACESSÓRIOS DESTINAM-SE EXCLUSIVAMENTE A APLICAÇÕES EM ÁREAS COM PERIGO DE EXPLOSAO (CLASSE I, DIVISAO 2, GRUPOS A,B,C E D) OU EM ÁREAS NÃO EX.

B A REMOÇÃO E ENCAIXE DE COMPONENTES E ACESSÓRIOS É PERMITIDA SOMENTE COM FONTE DE ENERGIA DESLIGADA OU COM A GARANTIA DE UMA ATMOSFERA SEM PERIGO DE EXPLOSAO.

C ATENÇÃO - A SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES PODE INTERFERIR NA ADEQUAÇÃO PARA AS ÁREAS DA DIVISAO 2.

D AVISO: UMA COMBINAÇÃO COM DETERMINADAS SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS PODE INTERFERIR NAS PROPRIEDADES DE ISOLAMENTO DOS MATERIAIS UTILIZADOS NO RELE.

E COM CLASSE I DIV 2 RECOMENDA-SE VERIFICAR REGULARMENTE AS PROPRIEDADES DOS RELÉS E, SE NECESSÁRIO, SUBSTITUIR.

#### 🔧 60950:

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.

Ⓜ Fechar áreas de bornes não utilizadas.

### Dados técnicos

**Dados de entrada**  
Tensão de entrada nominal (entrada de faixa ampla)

Faixa de tensão de entrada

Frequência CA / CC  
Consumo de energia (com valores nominais) tip.  
Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I<sup>1</sup>t tip.  
Tempo permissível de falha de rede tip.  
Seleção de fusíveis adequados  
AC: aracterística B, C, D, K  
DC: Em caso de DC, conectar fusível adequado em série

**Dados de saída**  
Tensão nominal de saída U<sub>N</sub> / Faixa de ajuste

Corrente de saída com resfriamento de convecção  
Corrente nominal de saída I<sub>N</sub>  
POWER BOOST I<sub>BOOST</sub> (constante)

Tecnologia SFB, (12 ms) tip.  
Compatibilidade eletromagnética  
Eficiência (com 400 V CA e valores nominais)

Rypple residual / Picos de chaveamento (20 MHz )

**Proteção contra sobretensão na saída**  
**Dados Gerais**  
Tensão de isolamento (entrada/saída)  
Teste de tipo/unidade  
Grau de proteção / Classe de proteção  
Grau de impurezas  
Derating  
Temperatura ambiente (operação)  
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)  
Umidade com 25 °C, sem condensação  
Dimensões (L / A / P) / + Trilho de fixação  
Peso tip.  
Certificações

## ITALIANO

### Alimentazione switching

#### Norme di sicurezza e avvertenze

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz. della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

**i** Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

- L'alimentatore è un dispositivo per il montaggio.
- Montaggio in orizzontale (morsetto Input AC in basso).
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Effettuare una connessione corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- Dimensionare e proteggerle le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione per garantire la protezione contro i contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nelle cassette di distribuzione o nel quadro elettrico).
- La custodia può diventare calda.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Le riparazioni sono eseguibili solo da parte del produttore.

#### ! IMPORTANTE: danni elettrici

Per la protezione dei dispositivi, collegare tre dispositivi di protezione termomagnetici.

**⚠ ATTENZIONE: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!** Non lavorare mai in presenza di tensione.

#### ⚙ 508:

Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

#### ⚙ ANSI/ISA 12.12.01:

A I COMPONENTI ELETTRICI SONO ADATTI ESCLUSIVAMENTE PER APPLICAZIONI IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C E D) O IN AREE NON EX.

B L'INSERIMENTO E L'ESTRAZIONE DI COMPONENTI ELETTRICI SONO PERMESSI SOLO CON L'ALIMENTAZIONE DI TENSIONE SPENTA O SE È GARANTITA UN'ATMOSFERA NON ESPOSTA AL PERICOLO DI ESPLOSIONI!

C AVVERTENZA - LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI PUÒ COMPROMETTERE L'IDONEITÀ PER AREE DELLA DIVISIONE 2.

D AVVERTENZA: UN'INTERAZIONE CON DETERMINATE SOSTANZE CHIMICHE POTREBBE LIMITARE LE PROPRIETÀ DI TENUTA DEI MATERIALI UTILIZZATI NEL RELE.

E IN CASO DI CLASS I DIV 2 SI CONSIGLIA DI VERIFICARE REGOLARMENTE EVENTUALI LIMITAZIONI DELLE CARATTERISTICHE DEL RELE E, NEL CASO, DI SOSTITUIRLO.

#### 🔧 60950:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

Ⓜ Chiudere i vani morsetto non utilizzati.

## FRANÇAIS

### Alimentation à découpage primaire

#### Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

**i** Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

- L'alimentation est encastrable.
- Montage horizontal (module d'entrée AC en bas).
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie max.
- Après l'installation, recouvrir la zone des bornes afin de garantir une protection suffisante contre tout contact non admissible des pièces sous tension (par exemple, montage dans un coffret de distribution ou dans une armoire).
- Le boîtier peut s'échauffer.
- L'alimentation ne nécessite aucune maintenance. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

**⚠ IMPORTANT : dommages électriques** Pour protéger l'appareil, poser trois coupe-circuits thermomagnétiques en amont.

**⚠ ATTENTION : danger de mort par choc électrique !** Ne jamais travailler sur un module sous tension.

#### ⚙ 508:

Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

#### ⚙ ANSI/ISA 12.12.01 :

A LES RESSOURCES ELECTRIQUES SONT DESTINEES EXCLUSIVEMENT A UNE UTILISATION EN ATMOSPHERE EXPLOSIBLE (CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D) OU NON.

B LES RESSOURCES ELECTRIQUES NE DOIVENT ETRE CONNECTEES ET DECONNECTEES QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EN TENSION EST DESACTIVEE OU QU'IL EST GARANTI QUE L'ENVIRONNEMENT N'EST PAS EXPLOSIBLE !

C AVERTISSEMENT - LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS PEUT METTRE EN CAUSE L'UTILISATION EN ATMOSPHERE DE DIVISION 2.

D AVERTISSEMENT : UNE INTERACTION AVEC CERTAINS PRODUITS CHIMIQUES PEUT ALTERER LES PROPRIETES D'ETANCHEITE DES MATERIAUX UTILISES EN RELAIS ETANCHE.

E POUR LES ENVIRONNEMENTS DE CLASSE 1, DIVISION 2, IL EST RECOMMANDE DE CONTROLER TOUTE DEGRADATION DES PROPRIETES ET DE PROCEDER, LE CAS ECHEANT, AU REMPLACEMENT.

#### 🔧 60950:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

Ⓜ Obturer les espaces de raccordement inutilisés.

## ENGLISH

### Primary-switched power supply unit

#### Safety notes and warning instructions

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

**i** For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

- The power supply is a built-in device.
- Horizontal mounting (terminal block AC input below).
- Observe mechanical and thermal limits.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and have fuse protection.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e. g., installation in distribution box or control cabinet).
- The housing can become very hot.
- The power supply is maintenance free. Repairs can only be done by the manufacturer.

**⚠ NOTE: Electrical damage** Use three external thermomagnetic fuses for mains protection.

**⚠ CAUTION: Risk of electric shock** Never carry out work when voltage is present.

#### ⚙ 508:

Use copper cables for operating temperatures of > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

#### ⚙ ANSI/ISA 12.12.01:

A THIS EQUIPMENT IS SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C, AND D HAZARDOUS LOCATIONS OR NON-HAZARDOUS LOCATIONS ONLY.

B WARNING - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.

C WARNING - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR DIVISION 2.

D WARNING: EXPOSURE OF IMPLEMENTED RELAIS TO SOME CHEMICALS MAY DEGRADE THE SEALING PROPERTIES OF MATERIALS USED IN THE SEALED RELAYS.

E FOR CLASS I DIV 2 IT IS RECOMMENDED TO PERIODICALLY INSPECT THE RELAYS FOR ANY DEGRADATION OF PROPERTIES AND REPLACE IF DegrADATION IS FOUND.

#### 🔧 60950:

Use ferrules for flexible cables.

Ⓜ Tighten screws on all unused terminals.

## DEUTSCH

### Primär getaktete Stromversorgung

#### Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften sind einzuhalten.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

**i** Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät.
- Montage waagerecht (Klemme Input AC unten).
- Mechanische und thermische Grenzen sind einzuhalten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um ausreichenden Schutz gegen unzulässiges Berühren spannungsführender Teile sicherzustellen (z. B. Einbau in Verteilerkasten oder Schaltschrank).
- Gehäuse kann heiß werden.
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

**⚠ ACHTUNG: Elektroschäden** Zum Leitungsschutz, drei thermomagnetische Sicherungen vorschalten.

**⚠ VORSICHT: Lebensgefahr durch Stromschlag!** Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

#### ⚙ 508:

Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

#### ⚙ ANSI/ISA 12.12.01:

A DIE ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTEL SIND FÜR ANWENDUNGEN IN EXPLOSIONSGEFÄHRDeten BEREICHEN (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C UND D) ODER IN NICHT EX-BEREICHEN GEEIGNET.

B DAS ZIEHEN UND STECKEN VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN IST NUR BEI AUSGESCHALTETER SPANNUNGSVERSORGUNG ODER BEI SICHERSTELLUNG EINER NICHTEXPLOSIONSGEFÄHRDeten ATMOSPHERE ERLAUBT!

C WARNUNG - DAS ERSETZEN VON KOMPONENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR DIVISION 2-BEREICHE BEEINTRÄCHTIGEN.


D WARNUNG: EIN ZUSAMMENWIRKEN MIT BESTIMMTEN CHEMISCHEN SUBSTANZEN KÖNNTE DIE DICHTUNGSEIGENSCHAFTEN DER IM DICHTEN RELAIS VERWENDETen MATERIALIEN BEEINTRÄCHTIGEN.

E BEI CLASS I DIV 2 WIRD EMPFOHLEN DIE RELAIS REGELMÄßIG AUF BEEINTRÄCHTIGUNGEN DER EIGENSCHAFTEN ZU ÜBERPRÜFEN UND GGF. ZU ERSETZEN.

#### 🔧 60950:

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.

Ⓜ Ungenutzte Klemmräume schließen.

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 9054153 - 03	2013-12-03

#### DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

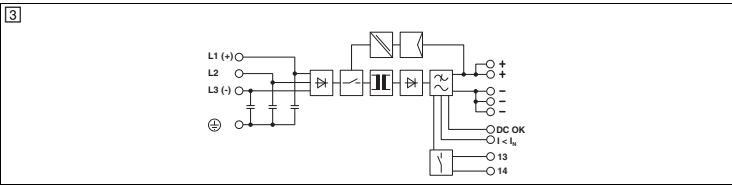
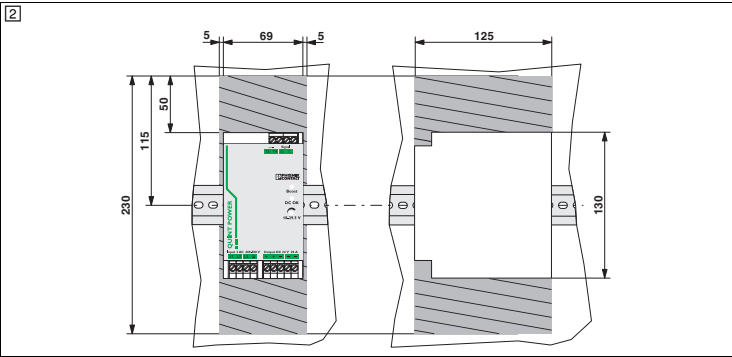
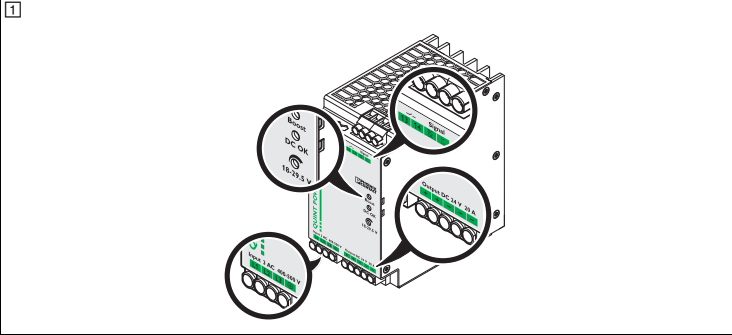
#### EN Installation notes for electricians

#### FR Instructions d'installation pour l'électricien

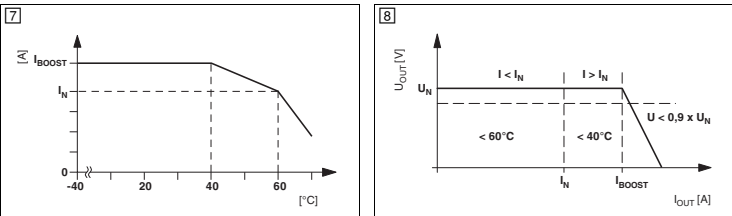
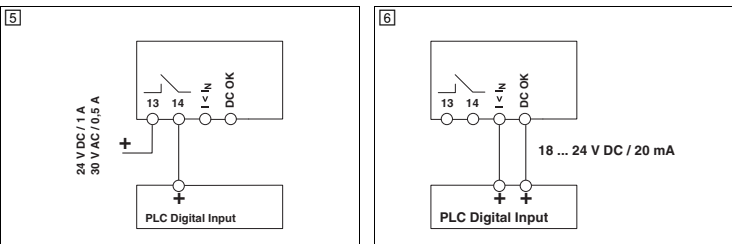
#### IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

#### PT Instrução de montagem para o eletricista

**QUINT-PS/ 3AC/24DC/20/CO** **2320924**



	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]
Input AC: L1/L2/L3/PE	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	7
Output DC: +/-	0,2-6	0,2-4	12-10	7	0,5-0,6	7
Signals:	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	7



	Normal operation I < I <sub>n</sub>	POWER BOOST I > I <sub>n</sub>	Overload operation U < 0,9 x U <sub>N</sub>	
LED "DC OK" (green)	<span style="color:green">●</span>	<span style="color:green">●</span>	<span style="color:green">⚡</span>	○ LED off
LED "BOOST" (yellow)	○	<span style="color:yellow">●</span>	<span style="color:yellow">●</span>	<span style="color:green">●</span> LED on
Signal "DC OK"	on	on	off	<span style="color:green">⚡</span> LED flashing
Relay 13 ~ 14 "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I <sub>n</sub> "	on	off	off	

